

Boughton Green Road  
Northampton  
NN2 7AL  
United Kingdom

**Telephone** +44 (0)1604 735500  
**Fax** +44 (0)1604 710703

**Email** [international@northampton.ac.uk](mailto:international@northampton.ac.uk)  
**Web** [www.northampton.ac.uk](http://www.northampton.ac.uk)

## 英国北安普顿大学与中国广州华立科技职业学院 合作协议书

### 1. 合作目的

本协议目的：为推动、促进两校学生交流，英国北安普顿大学与中国广州华立科技职业学院本着平等自愿的原则，资源互补、共同发展的良好愿望，以学分互认的形式合作开展‘2+2’双文凭项目和“3+1”双文凭项目。英国北安普顿大学（以下简称 UON）与中国广州华立科技职业学院（以下简称 HVC）在会计金融和国际经济与贸易等专业方面建立友好合作关系。

### 2. 协议内容

- 2.1 在合作期间，UON 与 HVC 的教师共同对双方开设的课程以及课程内容及进度等进行研讨、评估。
- 2.2 为促进深化两校在英语教学方面的合作及为学生及教职员工介绍在 UON 留学访问的机会，合作双方将保持密切联系并在允许的情况下安排相关人员进行定期互访。
- 2.3 双方通过对课程设置的评估，互认双方学校的学分。

### 3. 2+2 项目

- 3.1 UON 承认被录取学生在 HVC 两年所修学分。学生顺利完成前两年专科会计专业的学习，雅思成绩达到 6.0 且单项不低于 5.5 或以上或通过我校内部语言测试，可转入 UON 本科项目进行最后两年本科会计金融专业学习。学生完成本项目课程的学习可以衔接一年相关硕士课程，学生在 UON 获得学士学位后，如选择在 UON 继续读研究生，将享有研究生阶段学费 10% 优惠。本项目的语言入学要求为雅思 6.0 且单项不低于 5.5 或通过我校内部测试达到相当于雅思 6.0 水平。

Boughton Green Road  
Northampton  
NN2 7AL  
United Kingdom

**Telephone** +44 (0)1604 735500  
**Fax** +44 (0)1604 710703

**Email** [international@northampton.ac.uk](mailto:international@northampton.ac.uk)  
**Web** [www.northampton.ac.uk](http://www.northampton.ac.uk)

- 3.2 成功进入 UON2+2 项目的学生，英语程度暂时未达到要求的学生可先读衔接语言课程再读学位课程，费用由学生负担。语言课程长度根据学生的英语程度不同而设置，具体课程时间长度随每年的学校政策变化有所调整，届时以学校最新发布信息为主。
- 3.3 被 UON 录取的 HVC 学生要求根据 UON 每年制定和公布的学费标准支付所学习课程的学费。每个学生还应独立承担其他费用，如伙食、交通、住宿及其他花费等。
- 3.4 UON 和 HVC 根据彼此提供的有关协议项下学生成绩和表现的情况，评议本协议的实施效果。双方一致同意学生个人信息应受到英国数据保护及隐私法保护，学生个人信息的传递应得到学生本人的同意。

#### 4. 3+1 项目

- 4.1 3+1 项目的学生（即 HVC），在 HVC 顺利完成国际经济与贸易专业三年专科学习，北安普顿大学承认被录取学生在 HVC 三年所修学分。学生雅思成绩达到 6.0 且单项不低于 5.5 或以上或通过我校内部语言测试，可转入 UON 续本项目商业及管理、国际物流与金融或国际商务沟通专业进行最后一年学习。学生完成续本项目课程的学习可以衔接一年相关硕士课程，学生在北安普顿大学获得学士学位后，如选择在北安普顿大学继续读研究生，将享有研究生阶段学费 10% 优惠。
- 4.2 续本项目的语言入学要求为雅思 6.0 且单项不低于 5.5 或通过我校内部测试达到相当于雅思 6.0 水平。成功进入北安普顿大学 3+1 项目的学生，英语程度暂时未达到要求的学生可先读衔接语言课程再读学位课程，费用由学生负担。语言课程长度根据学生的英语程度不同而设置，具体课程时间长度随每年的学校政策变化有所调整，届时以学校最新发布信息为主。
- 4.3 被 UON 录取的 HVC 学生要求根据 UON 每年制定和公布的学费标准支付所学习课程的学费。每个学生还应独立承担其他费用，如伙食、交通、住宿及其他花费等。

Boughton Green Road  
Northampton  
NN2 7AL  
United Kingdom

**Telephone** +44 (0)1604 735500  
**Fax** +44 (0)1604 710703

**Email** [international@northampton.ac.uk](mailto:international@northampton.ac.uk)  
**Web** [www.northampton.ac.uk](http://www.northampton.ac.uk)

4.4 UON 和 HVC 根据彼此提供的有关协议项下学生成绩和表现的情况，评议本协议的实施效果。  
双方一致同意学生个人信息应受到英国数据保护及隐私法保护，学生个人信息的传递应得到学生本人的同意。

## 5. 其他

- 5.1 本协议书未尽事宜，双方友好协商解决，并通过协议书附件形式确定。协议书附件与本协议书具有同等法律效力。
- 5.2 本协议的最终文本由 UON 与 HVC 的法人签字生效。
- 5.3 本协议中英文一式两份，中英文版本具有同等效力。

英国北安普顿大学  
地址: Boughton Green Road Northampton  
NN2 7AL United Kingdom  
电话: 0044 (0) 1604-292487  
网址: <http://www.northampton.ac.uk>

代表签字:



姓名: Delia Heneghan  
职务: 国际交流与拓展事务部主任  
时间: 2013年1月31日

中国广州华立科技职业学院  
地址: 广州市增城广州华立科技园华立路7号  
电话: 86-20-82907070  
网址: <http://www.hlxy.net>

代表签字:



姓名: 吴庭力  
职务: 副院长  
时间: 2013年1月31日

Boughton Green Road  
Northampton  
NN2 7AL  
United Kingdom

**Telephone** +44 (0)1604 735500  
**Fax** +44 (0)1604 710703

**Email** [international@northampton.ac.uk](mailto:international@northampton.ac.uk)  
**Web** [www.northampton.ac.uk](http://www.northampton.ac.uk)

**ARTICULATION AGREEMENT  
BETWEEN  
THE UNIVERSITY OF NORTHAMPTON, UK  
AND  
GUANGZHOU HUALI SCIENCE AND TECHNOLOGY  
VOCATIONAL COLLEGE, P.R.China**

## 1 OBJECTIVES

The objectives of this agreement are: to build formal links between the University of Northampton (hereinafter referred to as UON) and Guangzhou Huali Science and Technology Vocational College (hereinafter referred to as HVC) in the following fields, but not limited to:

- BSc (Hons) Accounting & Finance
- BSc (Hons) Banking and Financial Planning
- BA (Hons) Business and Management
- BA (Hons) International Logistics and Trade Finance
- BA (Hons) International Business Communications

## 2 CONTENTS

- 2.1 During the period of cooperation, UON and HVC will work together to discuss the courses offered by both institutions and assess curriculum developments.
- 2.2 To benefit English Language teaching cooperation and help the faculties and students of HVC understand the opportunities for further studies at UON, the two parties will undertake to liaise closely and visit each other as regularly as resources permit.
- 2.3 Through curriculum assessment, the credit hours can be mutually recognized by the two institutions.

## 3 2+2 PROGRAMME

- 3.1 UON should recognize the credits students obtained in their two years' study at HVC. Students who have achieved IELTS 6.0 with no components less than 5.5 (or passed UON's internal English test), and successfully completed two year undergraduate programme of Accounting at HVC are eligible to progress to the second year of BSc (Hons) Accounting and Finance or BSc (Hons) Banking and Financial Planning at UON. After finishing the second and final stage of the undergraduate programmes in UON and obtain the bachelor's degree, students may continue their studies in relevant one-year postgraduate programmes at UON in they wish. Their postgraduate tuition fee will enjoy a discount of 10%.

Boughton Green Road  
Northampton  
NN2 7AL  
United Kingdom

**Telephone** +44 (0)1604 735500  
**Fax** +44 (0)1604 710703

**Email** [international@northampton.ac.uk](mailto:international@northampton.ac.uk)  
**Web** [www.northampton.ac.uk](http://www.northampton.ac.uk)

- 3.2 The language entry requirement for undergraduate course is to achieve IELTS 6.0 with no components less than 5.5 or above or pass our English Language Placement test. Students who haven't met the conditions should pay tuition fee to attend pre-sessional language course arranged by UON (The duration of the course is subject to change in the subsequent year).
- 3.3 Students from HVC accepted by UON will be required to pay the tuition fees, as reviewed and set annually by UON for the program of study upon which they are enrolled. Each student will individually be responsible for covering all other costs, such as food, travel, accommodation, incidental expenses etc.
- 3.4 Both UON and HVC will keep under review the effectiveness of the articulation agreement by exchanging information on the performance of students accepted onto the University's programs under the agreement. However, it is recognized that the transfer of information about individual students will be restricted by the U.K. Data Protection Act and divulgence will require the consent of the student.

#### 4 3+1 PROGRAMME

- 4.1 UON should recognize the credits students obtained in their three years' study at HVC. Students who have achieved IELTS 6.0 with no components less than 5.5 (or passed UON's internal English test), and successfully completed three year undergraduate programme of Global Trade and Business at HVC are eligible to progress to the final year of study of the relevant courses at UON. After finishing the final stage of the top-up programmes in UON and obtain the bachelor's degree, students may continue their studies in relevant one-year postgraduate programmes at UON in they wish. Their postgraduate tuition fee will enjoy a discount of 10%.
- 4.2 The language entry requirement for undergraduate course is to achieve IELTS 6.0 with no components less than 5.5 or above or pass our English Language Placement test. Students who haven't met the conditions should pay tuition fee to attend pre-sessional language course arranged by UON (The duration of the course is subject to change in the subsequent year).
- 4.3 Students from HVC accepted by UON will be required to pay the tuition fees, as reviewed and set annually by UON for the program of study upon which they are enrolled. Each student will individually be responsible for covering all other costs, such as food, travel, accommodation, incidental expenses etc.
- 4.4 Both UON and HVC will keep under review the effectiveness of the articulation agreement by exchanging information on the performance of students accepted onto the University's programs under the agreement. However, it is recognized that the transfer of information about individual students will be restricted by the U.K. Data Protection Act and divulgence will require the consent of the student.

Boughton Green Road  
Northampton  
NN2 7AL  
United Kingdom

**Telephone** +44 (0)1604 735500  
**Fax** +44 (0)1604 710703

**Email** [international@northampton.ac.uk](mailto:international@northampton.ac.uk)  
**Web** [www.northampton.ac.uk](http://www.northampton.ac.uk)

## 5. Others

- 5.1 Any matter unspecified in the agreement should be solved by both parties through friendly negotiation, and defined by the annex form of the agreement. The agreement annex has equal legal effect with this agreement.
- 5.2 The final draft of this agreement will officially take effect after it is signed by the representatives of UON and HVC.
- 5.3 This agreement is duplicated in both English and Chinese and is valid in both English and Chinese form.

### THE UNIVERSITY OF NORTHAMPTON

Address: Boughton Green Road Northampton NN2 7AL  
United Kingdom  
Tel: 0044 (0) 1604-292487  
Web: <http://www.northampton.ac.uk>

### GUANGZHOU HUALI SCIENCE AND TECHNOLOGY VOCATIONAL COLLEGE

Address: No.7, Huali Road, Zengcheng District,  
Guangzhou City, Guangdong Province, P.R. China  
Tel: 86-20-82907070  
Web: <http://www.hlxy.net>

  
**Signature:**

**Name:** Delia Heneghan

**Position:** Director of Advancement and International  
Relations

**Date:** Jan/31/2013

  
**Signature:**

**Name:**

**Position:**

**Date:**

WU TINGWAN  
Vice-President

Jan/31/2013